

**Uchwała Nr XXI/131/08**  
**Rady Gminy Kwidzyn**  
**z dnia 29 października 2008 r.**

**w sprawie nawiązania przez Gminę Kwidzyn przyjacielskich stosunków i współpracy**  
**z samorządem terytorialnym Sielskiej Rady Oriechowo w Rejonie Sakskim**  
**Autonomicznej Republiki Krym na Ukrainie**

Na podstawie art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zmianami),

uchwała się, co następuje:

§ 1.

Wyraża się wolę nawiązania przez samorząd Gminy Kwidzyn przyjacielskich stosunków i współpracy z samorządem terytorialnym Sielskiej Rady Oriechowo w Rejonie Sakskim Autonomicznej Republiki Krym na Ukrainie.

§ 2.

Przedmiotem współpracy będą w szczególności następujące sfery: kultura, nauka, oświata, sport, rolnictwo, leśnictwo, turystyka wiejska, aktywizacja społeczna, przedsiębiorczość wiejska, ochrona środowiska naturalnego i dziedzictwa kulturowego, wymiana młodzieży, promocja i wymiana informacji.

§ 3.

Upoważnia się Wójta Gminy Kwidzyn do zawarcia w imieniu samorządu Gminy Kwidzyn porozumienia o nawiązaniu przyjacielskich stosunków i współpracy z samorządem Sielskiej Rady Oriechowo. Treść porozumienia stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.



PRZEWODNICZĄCY RADY  
*Henryk Ordon*  
Henryk Ordon

RADCA PRAWNY  
*Jan Kandyba*

SEKRETARZ GMINY  
*Anna Burdyńska*  
Anna Burdyńska

## POROZUMIENIE

O nawiązaniu przyjaźnielskich stosunków i współpracy Sielskiej Rady *Orechovo* Autonomicznej Republiki Krym z Gminą Kwidzyn w Województwie Pomorskim Rzeczypospolitej Polskiej.

Sielska Rada *Orechovo* Autonomicznej Republiki Krym reprezentowana przez Przewodniczącego *Cheerokova G. I.*, działającego na podstawie Prawa Ukrainy „O miejscowym samorządzie Ukrainy” i Gmina Kwidzyn w Województwie Pomorskim Rzeczypospolitej Polskiej reprezentowana przez Wójta *Eug. Novoprodko*, działającego na podstawie prawa „O samorządzie gminy”, a także kierując się ogólnie przyjętymi normami prawa międzynarodowego i Europejskiej Karty Samorządów Terytorialnych, zawarli niniejsze porozumienie o przyjaźni i współpracy, zwanym dalej - Porozumieniem.

### 1. Przedmiot Porozumienia

- 1.1 Strony Porozumienia w celu rozwoju stosunków przyjaźnielskich w sferze społeczno – ekonomicznej i kulturalno – oświatowej, będących wspólnym interesem stron, wyrażają chęć współpracy według zasad ustalonych niniejszym Porozumieniem.

### 2. Główne kierunki współpracy

- 2.1 Wymiana doświadczeń w pracy nad opracowywaniem i realizacją programów rozwoju ekonomicznego i społecznego sielskiej rady – gminy.
- 2.2 Wykorzystanie doświadczeń w sferze reformowania i doskonalenia pracy samorządów na poziomie sielskiej rady – gminy w zakresie operatywnego zarządzania państwowymi i własnymi środkami finansowymi, poznanie modeli i zasad funkcjonowania gospodarki komunalnej, systemu oświaty, kultury, sportu i turystyki.
- 2.3 Strony podejmą i będą rozwijać współpracę w takich sferach jak kultura, nauka, oświata i sport, rolnictwo, leśnictwo i turystyka wiejska, aktywizacja społeczna i przedsiębiorczość wiejska, ochrona środowiska naturalnego i dziedzictwa kulturowego, wymiana młodzieży, promocja i wymiana informacji, z wykorzystaniem miejscowych i regionalnych instytucji, w tym Pomorskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego Oddział Stare Pole i Krymskiego Państwowego Rolniczego Centrum Szkoleniowo – Konsultacyjnego.

- 2.4 Strony zobowiązują się do inicjowania i podtrzymywania współpracy między organami samorządowymi, instytucjami, organizacjami, przedsiębiorstwami.
- 2.5 W ramach partnerstwa będzie odbywała się wymiana przedstawicieli mieszkańców obu regionów.
- 2.6 Wydatki związane z przyjęciem oficjalnych delegacji, organizacji wycieczek, seminariów ponosi strona przyjmująca.

### **3. Okres ważności, porządek wprowadzania zmian i rozwiązania Porozumienia**

- 3.1 Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony.
- 3.2 Niniejsze Porozumienie jest deklaracją i wyrazem chęci kontaktów i współpracy oraz nabywa mocy prawnej z chwilą podpisania go przez obie Strony.
- 3.3 Zmiany w Porozumieniu mogą być inicjowane przez każdą ze Stron, po uprzednim pisemnym poinformowaniu strony zainteresowanej.

Przewodniczący Sielskiej Rady

.....

Wójt Gminy Kwidzyn

.....